

**Η χρήση των Τ.Π.Ε. στο μάθημα της γαλλικής γλώσσας:**  
**α. Οι « Μεγάλοι Εξερευνητές » – εκπαιδευτική δράση της Γ**  
**γυμνασίου**  
**β. Οι σύγχρονες προσδοκίες των Νέων – ευρωπαϊκό πρόγραμμα**  
**e-twinning**

**Άγγου Όλγα<sup>1</sup>, Καμηλιέρη Μαρία<sup>2</sup>, Σπυροπούλου Αικατερίνη<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Ελληνογαλλική Σχολή ΚΑΛΑΜΑΡΙ,  
info@kalamari.gr

<sup>2</sup>Καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Ελληνογαλλική Σχολή ΚΑΛΑΜΑΡΙ,  
makamil@otenet.gr

<sup>3</sup>Δρ. Καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Ελληνογαλλική Σχολή ΚΑΛΑΜΑΡΙ,  
katherinaspyropoulou@hotmail.com

## **ΠΕΡΙΛΗΨΗ**

*Το παρόν άρθρο έχει ως στόχο να αναδείξει τον τρόπο αξιοποίησης των τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στο μάθημα της Γαλλικής Γλώσσας. Αρχικά περιγράφονται τα δύο προγράμματα – « οι Μεγάλοι Εξερευνητές » και το ευρωπαϊκό πρόγραμμα e-twinning - που έφεραν τους μαθητές σε επαφή με το Διαδίκτυο, οι μέθοδοι και τα εργαλεία που θεωρήθηκαν χρήσιμα για την υλοποίηση των προγραμμάτων. Στη συνέχεια παρουσιάζονται τα αποτελέσματα των ως άνω προγραμμάτων. Συμπεραίνεται ότι με την εισαγωγή των Τ.Π.Ε. στην εκπαίδευση αλλάζει σημαντικά η μορφή και η λειτουργία του μαθήματος προσφέροντας ένα ελκυστικό μαθησιακό περιβάλλον μέσα στο οποίο δημιουργούνται οι προϋποθέσεις για την ενεργητική και βιωματική συμμετοχή του μαθητή στο μάθημα της γαλλικής γλώσσας.*

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** Διαδίκτυο, Γαλλοφωνία, e-twinning.

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Σκοπός της παρούσας ανακοίνωσης είναι να αναδείξει τον τρόπο αξιοποίησης των τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στο μάθημα της Γαλλικής Γλώσσας στην Ελληνογαλλική Σχολή ΚΑΛΑΜΑΡΙ, όπου η γαλλική γλώσσα διδάσκεται ως πρώτη ξένη γλώσσα με εξάωρη διδασκαλία στο Γυμνάσιο.

Πιο συγκεκριμένα, μαθητές της γ' Γυμνασίου – μεσαίο και προχωρημένο επίπεδο της γαλλικής γλώσσας – κατά τη διάρκεια τετράωρης διδασκαλίας του μαθήματος της γαλλικής γλώσσας, παρακινούμενοι είτε από τη μέθοδο διδασκαλίας τους, είτε από θεματικές που αφορούν στο σύγχρονο κόσμο – ανθρώπινες σχέσεις, κοινωνικά προβλήματα, φυσικό περιβάλλον – προβληματίστηκαν και εξερεύνησαν τον κόσμο που τους περιβάλλει και κατ'επέκταση τον εαυτό τους.

Για την εκπόνηση αυτών των εργασιών δημιουργήθηκαν δύο ξεχωριστές ομάδες :

α. Η πρώτη ομάδα εργάστηκε – σε διάστημα τεσσάρων εβδομάδων - με σκοπό την παρουσίαση ομαδικών εργασιών με τίτλο: οι Μεγάλοι Εξερευνητές. Απώτερος στόχος των εργασιών αυτών, πέρα από την αναζήτηση πληροφοριών στο Διαδίκτυο με χρήση της γαλλικής γλώσσας, ήταν η διερεύνηση των κινήτρων των Εξερευνητών της κάθε εποχής ούτως ώστε οι μαθητές να δώσουν απαντήσεις στα ερωτήματα που απασχολούν τον σύγχρονο κόσμο.

β. Η δεύτερη ομάδα εργάστηκε – σε διάστημα δύο σχολικών ετών 2008/2009, 2009/2010 – στα πλαίσια του προγράμματος e-twinning γνωρίζοντας μία άλλη ευρωπαϊκή χώρα μέσα από τις απόψεις νέων της ίδιας ηλικίας, με σκοπό τον από κοινού προβληματισμό σχετικά με τις προσδοκίες τους για το μέλλον και την ευρωπαϊκή τους ταυτότητα.

## ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΤΕΣ

Με αφορμή την μέθοδο του εκδ. Οίκου Hachette «Le Mag 4», βιβλίο που επικεντρώνεται στην ευαισθητοποίηση των μαθητών στις χώρες της Γαλλοφωνίας, όπως γαλλόφωνες χώρες Βόρειας Αφρικής (Μαγκρέμπ), Καναδάς, Ινδικός Ωκεανός (Μαδαγασκάρη), Γαλλική Πολυνησία καθώς και στην εξοικείωση των μαθητών με το πλούσιο έργο γαλλόφωνων συγγραφέων, αναδείξαμε στους μαθητές τη Γαλλοφωνία και την πολύ-πολιτισμικότητα των λαών, οι οποίοι χρησιμοποιούν τη γαλλική γλώσσα, είτε ως μητρική, είτε ως επίσημη, είτε ακόμη ως δεύτερη ξένη γλώσσα. Μέσα από τη συγκεκριμένη διδακτική πράξη δίνεται η δυνατότητα στους μαθητές να κατανοήσουν τη διαφορετικότητα (« Δεν αρκεί να ανεχόμαστε το διαφορετικό. Πρέπει να σεβόμαστε το διαφορετικό » : αυτό είναι το μήνυμα που προκύπτει από το πλούσιο συγγραφικό έργο των γαλλόφωνων συγγραφέων) και τη γλώσσα του Άλλου, την ιστορία του, τις ιδιαιτερότητές του και τον τρόπο με τον οποίο κάθε λαός – συμπεριλαμβανομένης και της Ελλάδος - χρησιμοποιεί τη γαλλική γλώσσα (ακολουθεί σύντομη παρουσίαση της γαλλοφωνίας στην Ελλάδα).

Οι μαθητές διαπιστώνουν έτσι πώς η χρήση μίας κοινής γλώσσας – εν προκειμένω της γαλλικής – συμβάλλει καθοριστικά στον εποικοδομητικό διάλογο, στον αμοιβαίο σεβασμό και στην αλληλεγγύη μεταξύ των λαών απαντώντας σε ερωτήματα του τύπου:

- Ποιους λαούς ονομάζουμε «αυτόχθονες»
- Πώς συμπεριφέρονταν προς αυτούς τους λαούς οι άποικοι- εξερευνητές και για ποιους λόγους;
- Πού υπάρχουν αυτόχθονες λαοί πάνω στη Γη;
- Τι προσφέρουν στην ανθρωπότητα αυτοί οι λαοί;

## ΠΗΓΗ ΕΜΠΝΕΥΣΗΣ -ΔΙΑΘΕΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ

Στην τρίτη λοιπόν ενότητα του βιβλίου « Discussion à la Réunion » από το άρθρο του Guy Lavel « Les oubliés de l'île de Tromelin » σελίδες 42 - 43 με θέμα την αποστολή διάσωσης εγκαταλελειμμένων σκλάβων στη νήσο της Réunion, πήραμε το ερέθισμα για την εκπαιδευτική δραστηριότητα «Οι Μεγάλοι Εξερευνητές» αφού πρώτα έγινε ανάλυση του άρθρου νοηματικά και λεξιλογικά ώστε οι μαθητές να εξοικειωθούν με το σχετικό λεξιλόγιο των θαλασσοπόρων. Στην ίδια ενότητα, ανακαλύπτουμε την ιστορία της δουλείας και του δουλεμπορίου καθ'όλην τη διάρκεια της Γαλλικής αποικιοκρατίας στην Αφρική και τον Ινδικό Ωκεανό και με αφορμή το κείμενο που δίνεται στην ίδια ενότητα στο βιβλίο ασκήσεων της μεθόδου, στη σελ.31, μαθαίνουμε για την επέτειο της κατάρτησης της δουλείας που έχει οριστεί για τις 20 Μαΐου και πρόκειται για μία επέτειο που έχει γίνει αποδεκτή από τη Γαλλία μόλις από το 2006. Αυτό το ιστορικό γεγονός που ευαισθητοποιεί τους μαθητές στην ιστορία και διάδοση της γαλλικής γλώσσας και του γαλλικού πολιτισμού τους κινητοποιεί να μάθουν ότι οι μεγάλοι εξερευνητές έφεραν νέες πρώτες ύλες, όπως, καφέ, βανίλια, γαρίφαλο και βάλσαμο και ότι οι σκλάβοι επωλούντο στην Αμερική με αντάλλαγμα τα παραπάνω προϊόντα της παραγωγής των φυτειών.

Η γαλλική αποικιοκρατία, σύμφωνα με τον Henri Brunchwig, έναν από τους πιο διάσημους ιστορικούς της, μολονότι δεν ενδιαφερόταν λιγότερο από τη βρετανική για κέρδη, φυτείες και δούλους, είχε κύριο στόχο της το «κύρος» (Mythes et Réalités de l'Impérialisme Colonial Français, 1960). Σχεδόν τέσσερις δεκαετίες έχουν περάσει από τότε που οι περισσότερες γαλλικές αποικίες απέκτησαν την ανεξαρτησία τους και το «κύρος» παραμένει ένα βασικό στοιχείο της γαλλικής εξωτερικής πολιτικής. Μόνο που το κοινό στοιχείο δεν είναι πια οι αποικιοκρατικοί δεσμοί αλλά η γαλλική γλώσσα (Βασιλική Λαλαγιάννη, <http://www.tovima.gr/relatedarticles/article/?aid=115685&ct=47>).

Η διαθεματική προσέγγιση με το μάθημα της Ιστορίας και της Γεωγραφίας είναι ολοφάνερη. Στο βιβλίο της Ιστορίας του οργανισμού, στην ενότητα 15, σελ.19-20, στην τάξη της γ γυμνασίου, η « αποικιοκρατία και οι αποικιακοί ανταγωνισμοί» αναπτύσσονται τα κύρια αίτια του φαινομένου που εντοπίζονται στην ανάγκη των εκβιομηχανισμένων κρατών της Ευρώπης να βρουν νέες αγορές για τα βιομηχανικά προϊόντα τους, νέες πηγές πρώτων υλών και καυσίμων. Πρωτοπόροι επίσης αποικιοκρατίας υπήρξαν μεταξύ άλλων – Χριστιανών Ιεραποστόλων και εμπόρων – και οι εξερευνητές. Όσο για το μάθημα της γεωγραφίας, οι χώρες από μόνες τους που ανήκουν στη Γαλλοφωνία είναι στην πλειοψηφία τους χώρες της Αφρικής, του Ινδικού και Ειρηνικού Ωκεανού που γεωγραφικά διευρύνει τις γνώσεις των μαθητών. Η ανακάλυψη μάλιστα του Νέου Κόσμου από τον Χριστόφορο Κολόμβο, το 1492, ήταν το γεγονός αυτό που σηματοδότησε την αρχή του υπερατλαντικού δουλεμπορικού συστήματος.

## ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Η συγκεκριμένη λοιπόν δραστηριότητα παρακινεί τους μαθητές να κάνουν μια αναζήτηση πληροφοριών στο διαδίκτυο σχετικά με τις εξερευνήσεις και τους σκοπούς αυτών, χρησιμοποιώντας ως

εργαλείο τη γαλλική γλώσσα και κάνοντας τη σωστή επιλογή πληροφοριών ώστε να παρουσιάσουν κατά ομάδες τον εξερευνητή της επιλογής τους κάνοντας χρήση κάθε μέσου (εικόνες, video, χάρτες κλπ) με τρόπο ώστε η παρουσίαση τους να είναι κατανοητή, ενδιαφέρουσα και πρωτότυπη για το κοινό που την παρακολουθεί.

Δόθηκε στους μαθητές το φυλλάδιο εργασίας με τους βασικούς εξερευνητές: Χριστόφορος Κολόμβος, Βάσκο Ντε Γκάμα, David Livingstone, James Cook, Μάρκο Πόλο, Φερδινάνδος Μαγγελάνος, Roland Amundsen, Willem Barents, Louis Antoine de Bougainville, Pedro Alvares Cabral, Jacques Cartier, John Cabot, Samuel de Champlain, Jean-Baptiste Charcot, Herman Cortes, Bartholomeu Dias, Francis Drake, Jean-François de Laperouse, Francisco Pizarro, Amerigo Vespucci.

Ορίστηκε καταληκτική ημερομηνία προετοιμασίας των εργασιών το διάστημα των δύο εβδομάδων για την αναζήτηση πληροφοριών καθώς και για τη σύνταξη της παρουσίασής τους.

Πολλές είναι οι ερωτήσεις που προκύπτουν όταν πρόκειται να αρχίσεις μία έρευνα για έναν εξερευνητή. Ως καθοδήγηση προς τους μαθητές, διατυπώσαμε μία σειρά ερωτήσεων με απλό και κατανοητό τρόπο – ποιος ήταν, χώρες για τις οποίες εργάστηκε, ποιες εξερευνησεις έκαναν και σε ποια ημερομηνία, τι αναζητούσε, τι δρομολόγιο ακολούθησε, τι ανακάλυψε, σήμερα τι έχουμε διατηρήσει από τις ανακαλύψεις τους - και δημιουργήσαμε ένα σχετικό έντυπο ούτως ώστε να συντάξουν τις εργασίες τους με μία αρχή, μέση και τέλος.

Τέλος, κατά την παρουσίαση των εργασιών μοιράστηκε στους μαθητές μια βαθμολογική καρτέλα ώστε οι μαθητές να αποκτήσουν κριτήρια για αξιολόγηση των εργασιών των συμμαθητών τους με βάση:

- τη σωστή χρήση της γαλλικής γλώσσας (langue)
- την κατανοητή επιλογή πληροφοριών (compréhension)
- την ποικιλία στη χρήση μέσων για την εργασία τους (support/matériel) και
- την πρωτοτυπία στην τελική τους παρουσίαση (originalité).

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Οι μαθητές, αρκετά εξοικειωμένοι με την αναζήτηση στο διαδίκτυο, ανακάλυψαν πλούσιο φωτογραφικό υλικό που συμπλήρωσε με τον καλύτερο τρόπο τις παρουσιάσεις τους, αποτελώντας μια επιπλέον πηγή γνώσης. Χρησιμοποίησαν πληροφορίες τις οποίες επεξεργάστηκαν ώστε να είναι κατανοητές από όλους και απαντώντας στο σχετικό ερωτηματολόγιο που τους δόθηκε συνέταξαν τις εργασίες τους εμπλουτίζοντας τις με μικρά χιουμοριστικά video, με χάρτες που δήλωναν την πορεία της εξερευνητικής ή και με αποσπάσματα από ταινίες και documentaires. Η σπουδαιότητα των ιστοεξερευνησεων εστιάζεται στην ομαδική εργασία των μαθητών και στη δυνατότητα επιλογής, αξιολόγησης, κριτικής θεώρησης και σύνθεσης νέας πληροφορίας από συγκεκριμένες ιστοσελίδες που παρουσιάζουν οι μαθητές με προσωπική έκφραση (Μικρόπουλος, Μπέλλου, 2010).

Η όλη παρουσίαση της ομαδικής εργασίας αποτέλεσε ακόμα μια πηγή εκπαιδευτικών συμπερασμάτων. Οι μαθητές που έχουν μάθει να έχουν ως πρωταγωνιστή της πηγής γνώσης και αξιολόγησης τον καθηγητή (διδασκαλία καθ' έδραν), μέσα από την παρουσίαση των εργασιών τους πήραν τη θέση του διδάσκοντα και επωμίστηκαν την ευθύνη του μαθήματος. Έγιναν οι ίδιοι πηγή γνώσης και κλήθηκαν να προσελκύσουν το ενδιαφέρον των συμμαθητών τους και να απαντήσουν σε τυχόν απορίες τους. Τέλος οι εργασίες τους έγιναν αντικείμενο αξιολόγησης και έμαθαν και οι ίδιοι να αξιολογούν και να αυτοαξιολογούνται βασιζόμενοι σε συγκεκριμένα αντικειμενικά στοιχεία και όχι στα προσωπικά τους συναισθήματα ή παρορμήσεις. Σύμφωνα με την προσέγγιση της οικοδόμησης της γνώσης στο πλαίσιο ενός κοινωνικοπολιτικού περιβάλλοντος, η γνώση οικοδομείται μέσα από κοινωνική διαπραγμάτευση. Η γνώση άλλωστε δεν οικοδομείται μόνο από εξατομικευμένη βάση, αλλά και μέσα από την επικοινωνία ιδεών, επιχειρηματολογίας, απόκτηση κοινού νοήματος. Οι Μαθητές δεν μαθαίνουν μόνο από τον εκπαιδευτικό. Οικοδομούν τη γνώση συζητώντας και αναλύοντας τα προβλήματα, τα πιστεύω και τις προσδοκίες τους σε ομαδική βάση, συνεργαζόμενοι με άλλους. Τα εργαλεία που προσφέρουν οι Τ.Π.Ε. παρέχουν την υποδομή για ομαδοσυνεργατική μάθηση (Μικρόπουλος, 2006).

## ΟΙ ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΠΡΟΣΔΟΚΙΕΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ – ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ E-TWINNING

Στο εν λόγω Πρόγραμμα υπήρξε συνεργασία μεταξύ της Ελληνογαλλικής Σχολής «Καλαμαρί» – Θεσ/νίκη και του Collège “Eugène Noël” – Montville, Νορμανδία. Συμμετείχαν περί των 30-50 μαθητές ηλικίας από 13 έως 15 ετών.

## ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΜΑΘΗΣΗ

Όλες οι αναπτυγμένες χώρες σήμερα, που βιώνουν την παγκοσμιοποίηση ως γεγονός, αναγνωρίζουν τα χαρακτηριστικά της. Μεταξύ αυτών, τα πιο σημαντικά είναι η ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών, οι αλλαγές στην επικοινωνία και το περιβάλλον και οι επιπτώσεις τους στην οικονομία, στον πολιτισμό και στο άτομο. Ιδιαίτερος είναι ο προβληματισμός που αναπτύσσεται σε κοινωνικό και πολιτικό επίπεδο, ως προς τη στάση του ανθρώπου απέναντι στους άλλους και το περιβάλλον και η γενικότερη κοσμοθεωρία του. Ο προβληματισμός αυτός μεταφέρεται και στην εκπαίδευση. Η συμβολή της είναι ουσιαστική στην ανάπτυξη και καλλιέργεια ενός αισθήματος «ανήκειν» σε μια κοινή κοινωνική και πολιτισμική κοινότητα στο πλαίσιο ενός δημοκρατικού πολιτισμού, στη βάση μιας διεθνούς αντίληψης για την αλληλεγγύη μεταξύ των λαών (Νικολάου, 2005).

Οι μαθητές μας, λοιπόν, καλούνται να γνωρίσουν μια άλλη χώρα μέσα από το βλέμμα των συνομηλίκων τους, να συνειδητοποιήσουν τις ομοιότητες και τις διαφορές τους και να ανακαλύψουν τον πλούτο της κοινής ευρωπαϊκής τους ταυτότητας. Με αυτόν τον τρόπο, από κοινού, προβληματίζονται πάνω στο σύγχρονο κόσμο σε θέματα που αφορούν στο περιβάλλον, στις ανθρώπινες σχέσεις, στα κοινωνικά προβλήματα, στις σχέσεις φιλίας μεταξύ των κρατών της Ευρώπης και ανταλλάσσουν απόψεις με απώτερο στόχο τη δημιουργία ενός τραγουδιού ή ενός ποιήματος μέσω του οποίου θα εκθέτουν τις ιδέες τους, τις ανησυχίες τους, τις προσδοκίες τους και τις επιθυμίες τους.

Το πρόγραμμα απευθυνόταν σε μαθητές τρίτης γυμνασίου και πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια της διδασκαλίας της γαλλικής ως πρώτης ξένης γλώσσας (επίπεδα B1 και B2, σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες). Αξιοποιήθηκαν οι γνώσεις των μαθητών στην αγγλική γλώσσα ως δεύτερη ξένη γλώσσα επικοινωνίας, καθώς και η χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή για την ανταλλαγή απόψεων μέσω του Twin space. Οι Τ.Π.Ε., εξάλλου, αποτελούν μια μορφή ανοιχτής και από απόσταση εκπαίδευσης, προσφέροντας ποικίλες τεχνολογίες σύγχρονης και ασύγχρονης επικοινωνίας. Κυρίως, όμως, δίνουν νέα δυναμική στη συνεργατική μάθηση, μέσα από συνεργατικά περιβάλλοντα και κοινότητες μάθησης, με ενεργά μέλη που είναι δυνατόν να βρίσκονται σε διαφορετικούς φυσικούς χώρους (Μικρόπουλος, 2006).

## ΣΥΜΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ- ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ Τ.Π.Ε./ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Σ' αυτό το πρόγραμμα e-twinning καλούμε τους μαθητές :

- Να γνωρίσουν μια άλλη χώρα μέσα από το βλέμμα συνομηλίκων τους
- Να συνειδητοποιήσουν τις ομοιότητες και τις διαφορές τους και να ανακαλύψουν τον πλούτο της κοινής ευρωπαϊκής τους ταυτότητας.
- Να συνεργαστούν με τους εταίρους τους σε κοινή εκπαιδευτική δραστηριότητα.
- Να εξασκήσουν τις δεξιότητές τους στις Τ.Π.Ε., αλλά και στη χρήση των ξένων γλωσσών.
- Μέσα από την τελική τους παραγωγή (τραγουδί ή ποίημα), να εκφράσουν τις ανησυχίες τους για το σύγχρονο κόσμο καθώς και τις ελπίδες τους για ένα καλύτερο μέλλον.

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

- Αλληλογνωριμία των μαθητών με χρήση πολυμέσων (word, power point, βίντεο). Η επικοινωνία συνεχίστηκε μέσω MSN και ηλεκτρονικής αλληλογραφίας, ξεπερνώντας την πλατφόρμα του e-twinning.
- Ανακάλυψη της χώρας των «εταίρων»
- Ανταλλαγή ερωτηματολογίων που αφορούν στο περιβάλλον και στην κοινωνική ζωή της χώρας του εταίρου.
- Προσθήκη των συμπερασμάτων των μαθητών στην πλατφόρμα του e-twinning
- Επιλογή 5 ελληνικών και 5 γαλλικών τραγουδιών από Έλληνες και Γάλλους μαθητές αντίστοιχα και προσθήκη τους στην πλατφόρμα του e-twinning
- Ψηφοφορία για την επιλογή ενός τραγουδιού της άλλης χώρας
- Προετοιμασία του ταξιδιού ανταλλαγής στη χώρα του εταίρου
- Ταξίδια ανταλλαγής των μαθητών (Ιανουάριος-Μάρτιος 2010) και κοινή παραγωγή των στίχων των δύο τραγουδιών σε γαλλική, ελληνική και αγγλική γλώσσα. Θέμα των τραγουδιών: «Οι προσδοκίες των νέων σήμερα».

## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ – ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ Τ.Π.Ε.

Η επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων μαθητών και καθηγητών στο έργο ήταν αποκλειστικά ηλεκτρονική και συντελέστηκε μέσω e-mail, MSN και Skype, ξεπερνώντας συχνά την πλατφόρμα του e-twinning. Για τις παρουσιάσεις των μαθητών χρησιμοποιήθηκε το λογισμικό Microsoft Office Word και Powerpoint.

Οι απόψεις των μαθητών συντάχθηκαν κατά τη διάρκεια του μαθήματος των γαλλικών, κατά ομάδες, και δημοσιεύτηκαν στην πλατφόρμα του e-twinning (<http://twinblog.etwinning.net/16252/>), αξιοποιώντας τα εργαλεία του Twinspace (ακολουθεί παρουσίας και σχόλια μέσα από το την πλατφόρμα του Twinspace). Η ασύγχρονη επικοινωνία, παρότι δεν είναι πραγματικού χρόνου, όπως συμβαίνει μέσα σε μια τάξη, είναι δυνατόν να αξιοποιηθεί ως γνωστικό εργαλείο. Το μη ταυτόχρονο της επικοινωνίας διαθέτει θετικά χαρακτηριστικά, παρέχοντας το χρόνο για αναστοχασμό, εποικοδομητική σκέψη, αξιολόγηση και λήψη αποφάσεων πριν την ανταλλαγή του επόμενου μηνύματος κατά την κοινωνική διαπραγμάτευση ενός θέματος. Η ευελιξία χρόνου και χώρου που παρέχουν τα σύγχρονα εργαλεία επικοινωνίας αποτελούν τη βασική μεθοδολογία για την εκπαίδευση από απόσταση (T.A Μικρόπουλος, 2006).

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΦΕΛΗ

- Το θέμα της εργασίας - «Οι προσδοκίες των νέων σήμερα» - είναι πάντα επίκαιρο, γιατί ακριβώς εκφράζει όλα αυτά που απασχολούν και προβληματίζουν τους νέους κάθε εποχής: οι ανθρώπινες σχέσεις, τα κοινωνικά προβλήματα του σύγχρονου κόσμου, το περιβάλλον
- Ο σκοπός επίσης του έργου ωθεί τους μαθητές ν' ανακαλύψουν και να συνειδητοποιήσουν τα κοινά τους σημεία με τους άλλους νέους της Ευρώπης. Η συλλογική ταυτότητα ενός συνόλου προσώπων, το γεγονός πως έχουν συνείδηση της σύνδεσης τους, της συνοχής τους με αμοιβαίους δεσμούς, που καθορίζουν ένα ενιαίο, ιδιαίτερο και ξεχωριστό Όλο, εκφράζει την κοινωνική συνοχή του συνόλου που εκφράζεται με την αλληλεγγύη, δηλαδή τους δεσμούς που συνέχουν τα μέλη ενός κοινωνικού συνόλου και που τα παρακινούν στην επιδίωξη κοινών σκοπών και την ανάληψη κοινής δράσης (Νικολάου, 2005)
- Οι μαθητές, μέσα από τη συμμετοχή τους στο έργο, κινητοποιήθηκαν να απαντήσουν σε ερωτήματα που έχουν σχέση με σύγχρονα προβλήματα και καταστάσεις και να αντιληφθούν τις διαστάσεις τους, όχι μόνο στη χώρα τους, αλλά και σ' ένα άλλο ευρωπαϊκό κράτος με διαφορετικές κοινωνικές δομές, συνήθειες και εκπαιδευτικές προσεγγίσεις.
- Εμπιστεύτηκαν τις μέχρι τότε γνώσεις τους σε δύο ξένες γλώσσες, αλλά και σε άλλα γνωστικά πεδία (π.χ. χρήση προγραμμάτων πληροφορικής)
- Απέκτησαν μοναδικές εμπειρίες μέσα από τη συνεργασία τους με μαθητές της ίδιας ηλικίας για την παραγωγή του τελικού προϊόντος, αλλά και συντάσσοντας από κοινού άρθρα για την παραμονή τους στη Γαλλία και τη διεξαγωγή του προγράμματος
- Τέλος, βιώνοντας τη διαδικασία ολοκλήρωσής του, καθώς και την τελική παραγωγή ενός προϊόντος δικής τους έμπνευσης και φαντασίας, μαθητές και καθηγητές και των δύο πλευρών γέμισαν με ενθουσιασμό, αποκομίζοντας όλα τα οφέλη της ομαδικής εργασίας και συνεργασίας.

## ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Κλείνοντας την παρουσίαση συμπεραίνουμε ότι οι ως άνω ολοκληρωμένες εργασίες βοήθησαν τους μαθητές:

- να αναπτύξουν την κριτική τους σκέψη και να αναζητήσουν διάφορους τρόπους παρουσίασης των πληροφοριών του Διαδικτύου με χρήση λογισμικού Microsoft Office Word και Powerpoint αξιοποιώντας τις γνώσεις τους στη γαλλική και αγγλική γλώσσα
- να αξιοποιήσουν επίσης ουσιαστικότερα τις τεχνολογίες της επικοινωνίας (skype, msn) τις οποίες ήδη γνώριζαν στην καθημερινή τους ζωή, ούτως ώστε να γνωριστούν, να ανταλλάξουν απόψεις και να ολοκληρώσουν τις εργασίες τους. Η αλληλεπίδραση, εξάλλου, των μαθητών μέσω ηλ. επικοινωνίας και διαπραγμάτευσης ενθάρρυνε την ανταλλαγή απόψεων και έφερε θετικά μαθησιακά αποτελέσματα (Μικρόπουλος, 2006)
- να επικοινωνήσουν, ιδιαίτερα κάποιιοι μαθητές, οι οποίοι δεν είχαν ποτέ επαφή με μία ξένη χώρα, να γνωρίσουν Γάλλους συνομήλικούς τους, διαφορετικές συνήθειες και νοοτροπίες, διότι σημαντικό έργο της εκπαίδευσης στη σύγχρονη κοινωνία είναι να μάθει στον άνθρωπο να ζει

μαζί με τους άλλους. Η εκπαίδευση καλείται να βοηθήσει τον άνθρωπο να αντιληφθεί την πολυμορφία των νέων τρόπων ζωής και των αντιλήψεων της κοινωνίας. (Νικολάου, 2005)

- τέλος, να συνειδητοποιήσουν τη σημασία και την πρακτική χρήση των γνώσεων που αποκομίζουν στο σχολείο και να αντιληφθούν ότι η Διδακτική Πράξη δεν περιορίζεται στα «στενά πλαίσια» της τάξης, αλλά είναι αυτή που ανοίγει ένα παράθυρο στον κόσμο και κάνει τη Μαθησιακή Διαδικασία πιο ελκυστική και συνάμα διασκεδαστική.

## ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Μικρόπουλος, Τ. Α. (2006). *Ο Υπολογιστής ως γνωστικό εργαλείο*, Αθήνα: Εκδόσεις Ελληνικά γράμματα, σσ. 96-104.

Μικρόπουλος, Τ.Α., Μπέλλου, Ι. (2010). *Σενάρια Διδασκαλίας με Υπολογιστή*, Αθήνα: Εκδόσεις ΚΛΕΙΔΑΡΙΘΜΟΣ, σσ. 96-98.

Νικολάου, Σ-Μ. (2005). *Θεωρητικά ζητήματα στην Κοινωνιολογία της Εκπαίδευσης*, Αθήνα: Εκδόσεις Gutenberg, σσ. 66-170.

Conseil de l'Europe, Conseil de la Coopération Culturelle, Comité de l'Education, (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Didier.

Λαλαγιάννη, Β., *Parlez-vous français ?*, Ανακτήθηκε στις 12 Μαρτίου 2011 από τη διεύθυνση <http://www.tovima.gr/relatedarticles/article/?aid=115685&ct=47>.

Ελληνογαλλική Σχολή «ΚΑΛΑΜΑΡΙ», Ανακτήθηκε στις 10 Μαρτίου 2011 από τη διεύθυνση <http://twinblog.etwinning.net/16252/>.